



# MUJERES EN PRISIÓN

## Los alcances del castigo

Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS)  
Ministerio Público de la Defensa  
Procuración Penitenciaria de la Nación

**4. CUESTIONARIOS\***

## A. CUESTIONARIO GENERAL

**INVESTIGACIÓN MUJERES PRIVADAS DE LIBERTAD  
CUESTIONARIO GENERAL (C.1)**

Nº de cuestionario \_\_\_\_\_ Encuestadora \_\_\_\_\_ Día \_\_\_\_\_ Unidad \_\_\_\_\_  
Alojamiento: Módulo \_\_\_\_\_ y Pabellón \_\_\_\_\_

**Hola. Mi nombre es ..... Formo parte de un equipo que está realizando una investigación sobre las condiciones de detención de las mujeres, para intentar mejorarlas. Pertenecemos a la Procuración Penitenciaria de la Nación, a la Defensoría General de la Nación y a dos ONG que trabajan en estos temas (el CELS y el CIEPP). Me interesa contarte que todo lo que hablemos aquí es confidencial, ya que ninguna de las otras personas con las que hablemos ni los que trabajan acá van a tener acceso directo a la información que compartamos acá. El cuestionario es anónimo, no va a figurar el nombre.**

<b>I. DATOS PERSONALES</b>
----------------------------

**p. 1.** ¿Cuál es tu edad? (ES)

**p. 2.** ¿Cuál es tu nacionalidad? (ES)

1. Argentina

2. Extranjera (especificar) \_\_\_\_\_

**p. 3.** ¿Cuál fue tu último lugar de residencia? (ES)

Capital Federal	1
Conurbano bonaerense	2
Provincia de Buenos Aires	3
Otras provincias (indicar) _____	4
Otros países (indicar) _____	5

\* Por razones de edición, en la última etapa de producción de los cuestionarios algunos números de pregunta se han omitido sin que el orden de correlatividad haya sido alterado.

**p. 4.** ¿A cuánta distancia queda el penal de tu último lugar de residencia? (GS)

Más de 100 km	1
100 km o menos	2
No sabe	98

**p. 5.** ¿A qué te dedicabas antes de la detención? (EM)

**p. 6.** (Si es más de una respuesta) ¿Y cuál era tu actividad principal? (ES)

	p. 5		p. 6
p. 5.a Trabajaba (incluye changas) (espec.)	Sí 1 No 2	Trabajaba (incluye changas) (espec.)	1
p. 5.b No trabajaba pero buscaba trabajo	Sí 1 No 2	No trabajaba pero buscaba trabajo	2
p. 5.c No trabajaba ni buscaba trabajo	Sí 1 No 2	No trabajaba ni buscaba trabajo	3
p. 5.d Jubilada/pensionada	Sí 1 No 2	Jubilada/pensionada	4
p. 5.e Estudiante	Sí 1 No 2	Estudiante	5
p. 5.f Ama de casa	Sí 1 No 2	Ama de casa	6

**p. 7.** Al momento de tu detención, ¿eras beneficiaria de algún plan social? (ES)

Sí	1	→ p. 7.a	¿De cuál? (Indicar)
No	2		

**p. 8.** ¿Quién era el principal sostén económico en tu hogar? ¿Vos u otra persona? (GS)

Vos (la entrevistada)	1
Otra persona	2

**p. 9.** Actualmente, ¿aportás dinero a tu hogar? (ES)

Sí	1
No	2

**p. 10.** ¿Cuál es el máximo nivel de estudios que alcanzaste, lo hayas completado o no? (GS)

Sin estudios	1	→	<b>p. 11.</b> ¿Sabés leer?	Sí 1	No 2	} (Pasar a p. 14)
Primaria incompleta	2		<b>p. 12.</b> ¿Sabés escribir?	Sí 1	No 2	
Primaria completa	3					
Secundaria incompleta	4					
Secundaria completa	5					
Terciario incompleto	6					
Terciario completo	7					
Universitario incompleto	8					
Universitario completo	9					

Para las extranjeras cuyo idioma nativo no es español:

**p. 13.** ¿Cómo calificarías tu conocimiento del español para leer y escribir?  
Dirías que es... (GS)

Muy bueno	5
Bueno	4
Ni bueno ni malo	3
Malo	2
Muy malo/Ninguno	1
No sabe	98

<b>II. COMPOSICIÓN FAMILIAR</b>
---------------------------------

**p. 14.** ¿Cuál era tu estado civil al momento de la detención? (GS)

Soltera	1
Convivencia	2
Casada	3
Divorciada/Separada	4
Viuda	5

**p. 15.** ¿Tenés hijos/as? (ES)

No 2 → (Pasar a p. 19)

Sí 1 → p. 15.a ¿Cuántos?

**p. 16.** ¿Qué edad tienen tus hijos/as? (Completar la edad para cada hijo/a del mayor al menor) (ES)

**p. 17.** (Para cada hijo/a menor de 2 años) ¿Lo/a tuviste mientras estabas detenida? (ES)

**p. 18.** (Para cada hijo/a menor de 4 años) ¿Actualmente, vive con vos en la Unidad? (ES)

	p. 16	p. 17		p. 18	
	Edad	Nacido/a en detención		Vive en la Unidad	
		Sí	No	Sí	No
a. Hijo/a 1		1	2	1	2
b. Hijo/a 2		1	2	1	2
c. Hijo/a 3		1	2	1	2
d. Hijo/a 4		1	2	1	2
e. Hijo/a 5		1	2	1	2
f. Hijo/a 6		1	2	1	2
g. Hijo/a 7		1	2	1	2

(En caso de tener más hijos/as, utilizar otro cuestionario partiendo de "h. Hijo/a 8").

**ATENCIÓN:**

- En caso de tener hijos viviendo ACTUALMENTE en la Unidad, contestar también cuestionario específico (C. 4).

- En caso de estar embarazada de 4 meses o más o haber tenido hijos en prisión en los últimos dos años, contestar también cuestionario específico (C. 3).

p. 19. Actualmente, ¿estás embarazada? (ES)

No 2

Sí 1 → p. 19.a ¿De cuántos meses?  meses

p. 20. ¿Con quién vivías antes de ser detenida? (GM)

1. Pareja/Cónyuge

2. Hijos/as menores de 18 Cuántos:

3. Hijos/as de 18 años o más Cuántos:

4. Otros familiares (espec.) ..... Cuántos:

5. Otros no familiares (espec.) ..... Cuántos:

Total integrantes del hogar (incluyendo la entrevistada):

p. 21. Al momento de tu detención, ¿tenías personas a tu cargo que no sean tus hijos/as? (ES)

No 2

Sí 1 → p. 21.a ¿Cuántas de estas personas eran menores de 18?

p. 21.b ¿Cuántas de estas personas eran mayores de 18?

<b>III. ASPECTOS PROCESALES/PENALES</b>
---

p. 22. ¿Habías estado detenida en otra oportunidad? (ES)

No 2

Sí 1 → p. 22.a ¿Durante cuánto tiempo?  
Años:  y meses:

No recuerda 98

p. 23. ¿Alguna vez ingresaste a algún instituto de menores? (ES)

No 2

Sí 1

No recuerda 98

**Hablemos de la detención actual...**

**p. 24.** ¿En qué fecha te detuvieron? (ES) \_\_\_\_\_

**p. 25.** ¿En qué fecha ingresaste a esta unidad? (ES) \_\_\_\_\_

**p. 26.** ¿Cuánto tiempo pasaste en el pabellón de ingreso/reingreso? (ES)  
 días

**p. 27.** Actualmente, tu situación procesal es... (GS)

1. Procesada
2. Procesada con condena 1ª instancia
  - p. 27.a Fecha de condena \_\_\_\_\_
  - p. 27.b Monto de condena \_\_\_\_\_
3. Con condena firme
  - p. 27.c Fecha de condena (si es más de 1, la última) \_\_\_\_\_
  - p. 27.d Monto de condena \_\_\_\_\_
4. Otros (especificar) \_\_\_\_\_
98. No sabe/Desconoce

**p. 28.** ¿En qué fase de progresividad te encontrás? (GS)

1. Socialización
2. Consolidación
3. Fase de confianza
4. Período de prueba (s/salidas transitorias)
5. Período de prueba (c/salidas transitorias)
6. No está adherida al REAV
98. No sabe

**p. 29.** ¿Por qué delito estás procesada/condenada? (Ante cualquier duda, registrar en "otras" lo que dice la entrevistada) (EM)

1. Infracción ley de drogas
  1. Comercialización
  2. Contrabando
  3. Tenencia simple
  4. Otros (especificar) \_\_\_\_\_
5. Delitos contra la propiedad
  - p. 29.a (especificar) \_\_\_\_\_
6. Delito contra las personas
  - p. 29.b (especificar) \_\_\_\_\_
7. Otros
  - p. 29.c (especificar) \_\_\_\_\_
98. No sabe

**p. 30.** Actualmente tenés... (leer opciones) (GM)

1. Defensor/a público
2. Abogado/a particular
3. Otro/a defensor/a      p. 30.a (Especificar) \_\_\_\_\_
98. No sabe

**p. 31.** Habitualmente, ¿con qué frecuencia te visita tu abogado/a o el personal de la Defensoría? (GS)

- |                           |   |                                 |
|---------------------------|---|---------------------------------|
| 1. Cada 15 días           | } p. 31.a ¿Y conversan sobre cuestiones...?(GM) | De tu caso particular _____ 1   |
| 2. Una vez al mes         |   | De las condiciones de detención |
| 3. Cada 2 o 3 meses       |   | en el penal _____ 2             |
| 4. Cada 6 meses           |   | No recuerda _____ 98            |
| 5. Una vez al año o menos |   |                                 |
98. No recuerda
6. Nunca te visitó

Sólo para extranjeras (Si no es extranjera, pasar a p. 34)

**p. 32.** Habitualmente, ¿con qué frecuencia te visita personal de tu consulado o embajada? (GS)

1. Cada 15 días
2. Una vez al mes
3. Cada 2/3 meses
4. Cada 6 meses
5. Una vez al año o menos
6. Nunca te visitaron
98. No recuerda

**p. 33.** (Para las extranjeras condenadas) ¿Solicitaste el inicio del trámite de expulsión? (GS)

- |                      |   |
|----------------------|---|
| Sí                   | 1 |
| No                   | 2 |
| No conoce el trámite | 3 |



<b>V. ACTIVIDADES LABORALES, EDUCATIVAS Y RECREATIVAS</b>
---

**TRABAJO**

**p. 34.** Actualmente, ¿participás en algún taller laboral o actividad laboral? (ES)

1. Sí (Pasar a p. 36)                      2. No



**p. 35.** ¿Cuál es la razón por la que no participás de estos talleres/actividades laborales? (EM)

1. No existen en la unidad

2. Me dicen que no hay cupos disponibles

p. 35.a (Indicar de cuál) \_\_\_\_\_

3. Por desconocimiento del español

4. Por no tener la documentación necesaria para inscribirme

p. 35.b (Indicar cuál) \_\_\_\_\_

5. Se superpone con otras actividades.

p. 35.c (Indicar con cuál) \_\_\_\_\_

6. Porque no tengo quién cuide a mi hijo/a

7. Otra razón                      p. 35.d (Especificar) \_\_\_\_\_

(Pasar a p. 40)

**p. 36.** ¿En qué taller o actividad participás actualmente? (Abierta)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**p. 37.** ¿Cuántas horas trabajás por semana? (ES)

p. 37.a                                            \_\_\_\_\_ horas por semana                     

p. 37.b                      \_\_\_\_\_ (Chequear total de horas por mes)

**p. 38.** ¿Cobrás peculio? (ES)

No                      2 (Pasar a p. 40)

Sí                      1 → **p. 39.** ¿Cuánto cobrás por mes? (ES)  \$\$ por

mes

No sabe                      98

**EDUCACIÓN**

**p. 40.** Actualmente, ¿realizás algún curso de educación formal? (ES)

1. Sí (Pasar a p. 42)                      2. No



**p. 41.** ¿Cuál es la razón por la que no participás en ningún curso de educación formal? (EM)

1. No existen en la unidad
2. Me dicen que no hay cupos disponibles  
p. 41.a (Indicar de cuál) \_\_\_\_\_
3. Por desconocimiento del español
4. Por no tener la documentación necesaria p/inscribirme  
p. 41.b (Indicar cuál) \_\_\_\_\_
5. Se superpone con otras actividades  
p. 41.c (Indicar con cuál) \_\_\_\_\_
6. Porque no tengo quién cuide a mi hijo/a
7. Otro (especificar) \_\_\_\_\_

**p. 42.** Actualmente, ¿realizás algún curso de educación no formal (como idioma, computación, etc.) o de capacitación laboral (no pago)? (ES)

1. Sí (Pasar a p. 44)                      2. No



**p. 43.** ¿Cuál es la razón por la que no realizás estos cursos? (EM)

1. No existen en la unidad
2. Me dicen que no hay cupos disponibles  
p. 43.a (Indicar de cuál) \_\_\_\_\_
3. Por desconocimiento del español
4. Por no tener la documentación necesaria para inscribirme  
p. 43.b (Indicar cuál) \_\_\_\_\_
5. Se superpone con otras actividades  
p. 43.c (Indicar con cuál) \_\_\_\_\_
6. Porque no tengo quién cuide a mi hijo/a
7. Otra razón (especificar) \_\_\_\_\_

### ACTIVIDADES RECREATIVAS Y DEPORTIVAS

- p. 44.** Actualmente, ¿realizás actividades recreativas y/o deportivas organizadas por la unidad? (ES)
1. Sí (Pasar a módulo VI, p. 46)      2. No  
↙
- p. 45.** ¿Cuál es la razón por la que no realizás estas actividades? (EM)
1. No existen en la unidad
2. Me dicen que no hay cupos disponibles  
     p. 45.a (Indicar de cuál) \_\_\_\_\_
3. Por desconocimiento del español
4. Por no tener la documentación necesaria p/inscribirme  
     p. 45. b (Indicar cuál) \_\_\_\_\_
5. Se superpone con otras actividades  
     p. 45.c (Indicar con cuál) \_\_\_\_\_
6. Porque no tengo quién cuide a mi hijo/a
7. Otra razón (especificar) \_\_\_\_\_

## VI. SALUBRIDAD, ALIMENTACIÓN Y SALUD

### CONDICIONES DE SALUBRIDAD AMBIENTAL

**Vamos a hablar de las condiciones de la celda/pabellón donde dormís.**

- p. 46.** ¿Dormís en una celda o en un pabellón colectivo? (GS)
- Celda    1  
 Pabellón colectivo                          2
- p. 47.** ¿Cuántas adultas están alojadas en tu pabellón, incluyéndote a vos?  
 (ES) Y ¿cuántos niños/as están alojados en tu pabellón? (ES)
- p. 47.a  \_\_\_\_\_ adultas (Incluyendo a la entrevistada)
- p. 47.b  \_\_\_\_\_ niños/as
- p. 47.c  \_\_\_\_\_ (Chequear total personas [niños/as + adultas])
- p. 48.** ¿Te provee el SPF de colchón y frazadas para dormir? (GS)
- Sólo colchón                                      1

Colchón y frazadas	2
Ninguno de los dos	95

p. 49. Actualmente, ¿cuántos sanitarios funcionan en tu pabellón? (ES)

p. 50. ¿Y cuántas duchas hay, actualmente, funcionando en tu pabellón?  
(ES)

p. 51. Habitualmente, ¿las duchas tienen agua caliente? (ES)

Sí	1
No	2
No sabe	98

p. 52. ¿Cuántas horas por día o por semana tenés acceso a un espacio al aire libre? (ES)

p. 52.a  \_\_\_\_\_ horas por día

p. 52.b  \_\_\_\_\_ horas por semana

p. 53. ¿Cómo calificarías la provisión de elementos para la limpieza de la celda/pabellón por parte del Servicio Penitenciario? Te parece...?  
(Leer opciones) (GS)

Muy buena	5
Buena	4
Ni buena ni mala	3
Mala	2
Muy mala	1
No sabe	98

p. 53.a ¿Por qué te parece....?  
(según corresponda) (Indagar razones  
negativas)

---



---



---

p. 54. ¿Cuán frecuente es la aparición de distintos tipos de plagas (cucarachas, ratas, pulgas, garrapatas, etc.) en la celda/pabellón? (GS)

Muy frecuente	5
Bastante frecuente	4
Ni muy frecuente ni poco frecuente	3

p. 54.a ¿Qué tipo de plagas suelen  
aparecer? (EM)

1. Cucarachas

2. Ratas

Poco frecuente	2	3. Pulgas
Nada frecuente	1	4. Garrapatas
No sabe/No recuerda	98	5. Otras (especificar) _____

**p. 55.** Comparando las condiciones de tu celda/pabellón con las condiciones del pabellón de ingreso o reingreso: en el ingreso estas condiciones eran...? (GS)

Mejores	1	} <b>p. 56.</b> ¿Cuál/es es/son la/s principal/es razón es por las que las condiciones del ingreso eran... (s/corresponda) que las condiciones actuales? (Indagar, repreguntar)
Iguales	2	
Peores	3	
Está en ingreso	4	_____
No recuerda	98	_____

### ALIMENTACIÓN

**p. 57.** ¿Te alimentás principalmente con alimentos que te provee el penal? (ES)

Sí	1
No	2
No sabe	98

**p. 58.** ¿Cómo calificarías la calidad de la comida que te provee el penal? ¿Dirías que es...? (GS)

Muy Buena	5	} <b>p. 58.a</b> ¿Por qué te parece...? (según corresponda)
Buena	4	
Ni buena ni mala	3	
Mala	2	} (Indagar razones negativas)
Muy mala	1	
No sabe	98	_____

**p. 59.** ¿Considerás que la cantidad de comida que te ofrece el SPF es...? (GS)

Más que suficiente	5
--------------------	---

Suficiente	4	
Ni suficiente ni insuficiente	3	} p. 59.a ¿Por qué te parece...? (según corresponda) (Abierta. Indagar razones negativas)
Poco suficiente	2	
Nada suficiente/ insuficiente	1	
No sabe	98	

---



---

## SALUD Y ATENCIÓN MÉDICA

**p. 60.** ¿El Servicio Penitenciario te provee de...? (Leer y marcar las respuestas afirmativas) (GM)

1. Toallitas femeninas/ tampones	} (En caso de respuesta negativa en alguna o todas:)		
2. Papel higiénico		<b>p. 61.</b> ¿Cómo hacés para proveerte estos elementos?	
3. Jabón		¿Te los proveen...? (GM)	
4. Cepillo de dientes		Familiares, pareja, amigos/as	1
5. Vestimenta/abrigo		Otras internas	2
95. Ninguno de estos elementos		Los comprás en la proveeduría del penal	3
	Los comprás a otras personas	4	
	Instituciones/ONG/Consulado	5	
	Las celadoras/otra persona de la unidad	6	
	Otras formas (espec.) _____	7	
	No los obtiene	8	

**Ahora vamos a hablar de algunas cuestiones de salud.**

**p. 62.** ¿Actualmente tenés alguna de las siguientes enfermedades? (Leer enfermedades) (GM)

**p. 63.** (Si tiene alguna) ¿Y la/s tenía/s antes de entrar al penal? (Si No tiene enfermedades pasar a p.65)

	<b>p. 62 Tiene actualmente</b>	<b>p. 63 Tenía desde antes</b>
a. HIV	Sí 1 No 2	Sí 1 No 2
b. Tuberculosis	Sí 1 No 2	Sí 1 No 2
c. Hepatitis	Sí 1 No 2	Sí 1 No 2
d. Pulmonía	Sí 1 No 2	Sí 1 No 2
e. Cáncer	Sí 1 No 2	Sí 1 No 2
f. Diabetes	Sí 1 No 2	Sí 1 No 2
g. Bronquitis	Sí 1 No 2	Sí 1 No 2
h. Otra enfermedad que requiera tratamiento regular	Sí 1 No 2	Sí 1 No 2
i. No sabe	98 (pasar a p. 65)	98
j. Ninguna	95 (pasar a p. 65)	95

**p. 64.** (Si contestó tener alguna enfermedad) ¿El penal te brinda la atención médica y la medicación necesaria para el tratamiento...?

(Leer opciones) (GS)

Siempre 5

Casi siempre 4

A veces sí y a veces no 3

Casi nunca 2

Nunca 1

No sabe 98

p. 64.a ¿Qué es lo que el penal no te brinda para el tratamiento?

(Abierta. Indagar)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**p. 65.** Más allá de estas enfermedades, ¿contrajiste alguna/s enfermedad/es durante el encierro?

Sí 1 → **p. 66.** ¿Cuál/es? (EM) \_\_\_\_\_

No 2 \_\_\_\_\_

No sabe 98

## ATENCIÓN DE LA SALUD

**p. 67.** En los últimos doce meses, ¿solicitaste algún tipo de atención médica (incluyendo atención odontológica y otras especialidades)?

(ES)

No	2	} Pasar a p. 72
No recuerda	98	
Sí	1	→ p. 68. Y recibiste la atención requerida...? (Leer opciones) (GS)
Siempre	3	} (Pasar a p. 72)
A veces	2	
Nunca	1	
No recuerda	98	

**p. 69.** ¿Cuántos días pasan habitualmente entre que solicitás la atención médica y la recibís?

\_\_\_\_\_ días

**p. 70.** ¿Cómo calificarías la atención médica y el trato recibidos? Como...  
(Leer) GS

Muy buena	5	} p. 71. ¿Por qué los considerarás...? (según corresponda) (Indagar razones negativas)
Buena	4	
Ni buena ni mala	3	
Mala	2	
Muy mala	1	
No sabe	98	_____
		_____

**p. 72.** ¿En los últimos doce meses solicitaste alguna de las siguientes formas de atención médica? (ES) (Leer para cada ítem) (Encadenar para cada respuesta afirmativa)

**p. 73.** ¿La recibiste? (ES)

	p. 72 Solicitó			p. 73 Recibió		
	Sí	No	No recuerda	Sí	No	No recuerda
Atención psicológica	1	2	98	1	2	98
Ginecológica	1	2	98	1	2	98
Atención por consumo de drogas y/o alcohol	1	2	98	1	2	98
Atención médica de urgencia	1	2	98	1	2	98



**CHEQUEOS**

**p. 74.** En los últimos doce meses, ¿te realizaron un papanicolau? (ES)

Sí 1 No 2 No recuerda 98

**p. 75.** En caso de ser mayor de 35 años, ¿en los últimos doce meses te realizaron una mamografía? (ES)

Sí 1 No 2 No recuerda 98 Es menor de 35 años 3

**p. 76.** En general, ¿te entregan/informan los resultados de los estudios que te realizan? (ES)

Sí 1 No 2 No recuerda 98

**MEDICAMENTOS**

**p. 77.** En los últimos doce meses te recetó el médico algún medicamento? (ES)

Sí 1 → **p. 78.** ¿El SPF te los brinda...? (Leer opciones)

No 2 Siempre 5

No recuerda 98 Casi siempre 4

A veces sí y a veces no 3

Casi nunca 2

Nunca 1

No recuerda 98

**p. 79.** ¿Alguna vez fuiste obligada a tomar algún medicamento contra tu voluntad? (ES)

Sí 1 No 2 No recuerda 98

**p. 80.** ¿Alguna vez pediste al SPF que te brindaran preservativos o algún otro método para evitar embarazos y/o enfermedades de transmisión sexual? (ES)

Sí 1 → **p. 81.** ¿Qué método/s pediste? (EM) \_\_\_\_\_

No 2 **p. 82.** ¿Te lo dieron? (ES)

Sí 1 No 2

Le dieron otro 3 No recuerda 98

(Ir a p. 83. Módulo VII: Violencia)

**Observaciones** sobre condiciones de salubridad, alimentación y salud:

---



---



---



---



---



---

## VII. VIOLENCIA Y MALOS TRATOS

**Ahora te voy a hacer unas preguntas un poco más delicadas y por eso me interesa volverte a decir que lo que charlemos acá es totalmente *confidencial*, o sea, ninguna de las otras personas con las que hablemos ni los que trabajan acá van a tener acceso directo a la información que compartamos acá. Somos organismos que nos preocupamos por las condiciones de detención de las personas, y por eso necesitamos la información que ustedes nos pueden proveer para intentar mejorar esas condiciones.**

**p. 83.** Según tu opinión, ¿vos considerás que el Penal es un lugar...?

(Leer opciones) (GS)

- |                      |   |
|----------------------|---|
| Muy violento         | 5 |
| Bastante violento    | 4 |
| Más o menos violento | 3 |
| Poco violento        | 2 |
| Nada violento        | 1 |

**p. 84.** ¿Por qué considerás que es...?  
(según corresponda) (Indagar!!)  
(Repreguntar) ¿Por qué otra cosa considerás que es...?

---



---



---



---

**Vamos a hablar de las requisas personales:**

**p. 85.** ¿Con qué frecuencia las requisas personales tienen las siguientes características? (Leer opciones)  
(GS, para cada línea)



p. 89.d Otros motivos	Sí 1	No 2
p. 89.e (Especificar) _____		
p. 89.f No sabe el motivo	Sí 1	No 2

p. 90. ¿Con qué frecuencia las requisas a celdas/pabellones tuvieron las siguientes características...? (Leer cada ítem y registrar frecuencia para cada uno) (GS)

	Frecuencia				
	Muy frecuente	Bastante frecuente	A veces sí y a veces no	Poco frecuente	Nada frecuente/ Nunca
p. 90.a Ingreso del personal penitenciario con gritos fuertes y amenazas	5	4	3	2	1
p. 90.b Golpes, patadas o empujones por parte del personal penitenciario	5	4	3	2	1
p. 90.c Rotura de objetos/ pertenencias personales	5	4	3	2	1
p. 90.d Robo de pertenencias	5	4	3	2	1
p. 90.e “Plantar” elementos prohibidos (drogas, facas, elementos punzantes, etc.)	5	4	3	2	1
p. 90.f Las personas que realizaban las requisas eran un grupo aparte, y no del SPF de esta unidad	5	4	3	2	1
p. 90.g Irrupción repentina mientras dormían	5	4	3	2	1
p. 90.h Que el personal penitenciario obligue a hacer/ soportar cosas sexuales a alguna de las detenidas	5	4	3	2	1

**Atención encuestadora: chequear consistencia con tipos de violencia.**

**TRASLADOS**

**Vamos a hablar de los traslados** (comparendo, visita de penal a penal, visita domiciliaria, etc).

**p. 91.** ¿Cuántas veces durante 2008 fuiste trasladada?

\_\_\_\_\_ veces (Si no fue trasladada pasar a p. 98)

p. 91.a En esa/s oportunidad/es fuiste trasladada por... (Leer opciones y responder para cada una) (GM)

p. 91.a.a Comparendo \_\_\_\_\_ Sí 1 No 2

p. 91.a.b Visita de penal a penal \_\_\_\_\_ Sí 1 No 2

p. 91.a.c Visita domiciliaria \_\_\_\_\_ Sí 1 No 2

p. 91.a.d Visita a un hospital \_\_\_\_\_ Sí 1 No 2

p. 91.a.e Traslados a otra unidad \_\_\_\_\_ Sí 1 No 2

p. 91.a.f Otras \_\_\_\_\_ Sí 1 No 2

p. 91.a.g (Especificar) \_\_\_\_\_

p. 91.a.h No sabe \_\_\_\_\_ Sí 1 No 2

**p. 92.** La última vez que fuiste trasladada, ¿cuántas horas estuviste fuera de este penal? (ES)

\_\_\_\_\_ horas en total

**p. 93.** Y la última vez que fuiste trasladada, ¿cuántas horas estuviste encerrada en el camión de traslados, leoneras de juzgados, retenes de la unidad u otro lugar? (ES)

\_\_\_\_\_ horas en total

p. 93.a ¿Podrías describir brevemente el circuito que realizaste desde que saliste del pabellón hasta que llegaste al destino? (Registrar lugares y tiempo que pasó en cada lugar)

	<b>Destino</b>	<b>Tiempo</b>
p. 93.a.a		
p. 93.a.b		
p. 93.a.c		
p. 93.a.d		
p. 93.a.e		

p. 93.b ¿Y cuál fue el circuito desde el destino hasta la vuelta al pabellón? (Registrar lugares y tiempo)

	Destino	Tiempo
p. 93.b.a		
p. 93.b.b		
p. 93.b.c		
p. 93.b.d		
p. 93.b.e		

**p. 94.** Esa vez, ¿te suministraron alimentos y bebidas? (GM)

Alimentos 1 → p. 94.a ¿Qué tipo de alimentos te suministraron? \_\_\_\_\_

p. 94.b ¿Qué cantidad te suministraron? \_\_\_\_\_

Bebidas 2 → p. 94.c ¿Qué cantidad te suministraron? \_\_\_\_\_

No le suministraron nada 95

No recuerda 98

**p. 96.** En lo que va de este año (2008), ¿fuiste trasladada esposada o atada? (ES)

No 2 No recuerda 98 Sí 1 Espec.: \_\_\_\_\_

**p. 97.** Y en lo que va de este año (2008), ¿sufriste algún tipo de agresión por parte del personal penitenciario o de otros/as preso/as en ocasión de un traslado? (GM)

p. 97.a Sufriste agresiones por parte del personal penitenciario

Sí 1

p. 97.f ¿En qué lugar? \_\_\_\_\_

No 2

p. 97.b Sufriste agresiones por parte de otras/os detenidas/os

Sí 1

No 2

Agredida (abierta)

p. 97.g ¿En qué consistió la agresión? \_\_\_\_\_

p. 97.c No sufriste agresiones Sí 1 No 2

p. 97.d No fue trasladada Sí 1 No 2

p. 97.e No recuerda Sí 1 No 2

**Otras observaciones sobre el traslado:**

---

## VIOLENCIA RESTRICTIVA DE DERECHOS

**p. 98.** ¿Alguna vez fuiste sancionada?

Sí 1

No 2

No recuerda 98 }

(Pasarse a p. 107)

**p. 99.** ¿Alguna vez te sancionaron a través de...? (Leer opciones) (GM)

p. 99.a ¿Cuáles de estas sanciones ocurrieron en lo que va del 2008? (GM)

**p. 100.** (Encadenar para cada una) ¿Cuántas veces durante el 2008 fuiste sancionada a través de...?

**p. 101.** (Encadenar para cada una) ¿Cuántos días duró la sanción? (Si más de 1 vez, registrar la última...)

**p. 102.** (Encadenar para cada una) ¿Cuál fue el motivo de la sanción? (Si más de 1 vez, registrar la última...)

	p. 99	p. 99a	p. 100	p. 101	p. 102
	Alguna vez	2008	Cantidad	Duración (días)	Motivos
a. Observación/llamado de advertencia	Sí 1 No 2	Sí 1 No 2			
b. Traslados a otra sección del establecimiento	Sí 1 No 2	Sí 1 No 2			
c. Traslados a otro establecimiento	Sí 1 No 2	Sí 1 No 2			
d. Baja de calificación	Sí 1 No 2	Sí 1 No 2			
e. Encierro en la celda	Sí 1 No 2	Sí 1 No 2			
f. Aislamiento en otro sector	Sí 1 No 2	Sí 1 No 2			
g. Suspensión de actividades recreativas / educativas / laborales	Sí 1 No 2	Sí 1 No 2			

h. Suspensión de visitas	Sí 1 No 2	Sí 1 No 2			
i. Suspensión de comunicaciones telefónicas	Sí 1 No 2	Sí 1 No 2			
j. Otras sanciones (Esp.)	Sí 1 No 2	Sí 1 No 2			
k. Ninguna de estas sanciones	Sí 1 No 2	Sí 1 No 2			

(Si es Sí pasar a p. 107)

(Si fue aislada alguna vez, hacer las siguientes preguntas. Si no fue aislada, pasar a p. 107)

### Hablemos de la última vez que fuiste aislada...

#### p. 103. ¿Cuándo ocurrió? (GS)

Durante el 2008	1
Hace uno/dos años	2
Hace más de dos años	3
No recuerda	98

#### p. 103.a ¿Apelaste la sanción de aislamiento? (ES)

Sí	1
No	2 → p. 103.b ¿Por qué no apelaste? _____
No recuerda	96

#### p. 104. Durante el aislamiento... (Leer ítems) (Es para cada ítem)

	Sí	No	No recuerda
p. 104.a Tenías acceso a los baños/letrina	1	2	98
p. 104.b Tenías colchón	1	2	98
p. 104.c Tenías elementos básicos de higiene	1	2	98
p. 104.d Tenías una muda de ropa o abrigo	1	2	98

#### p. 105. ¿Te pasó que, durante el aislamiento, el personal penitenciario...? (Leer y marcar las afirmativas) (GM)



	Sí	No	No recuerda
p. 105.a Se burle o te agreda verbalmente	1	2	98
p. 105.b Te dé golpes, patadas, empujones	1	2	98
p. 105.c Te obligue a hacer/soportar cosas sexuales que no querías	1	2	98
p. 105.d Ninguna de esas características	1	2	98

**Atención encuestadora: chequear consistencia con tipo de violencia.**

- p. 106.** (Si tiene hijos/as con ella en la cárcel. Si no, tiene pasar a p. 107)  
¿Quién quedó a cargo del cuidado de tu hijo/a mientras estabas aislada? (Registrar)
- 

**VIOLENCIA SIMBÓLICA**

- p. 107.** ¿Alguna vez fuiste humillada, maltratada psicológicamente o amenazada por parte del personal penitenciario? (ES)

Sí 1 → **p. 108.** ¿Con qué frecuencia el personal penitenciario te trata de esta manera? (GS)

No 2  
No recuerda 98 } (Pasar a p. 111)

Todos los días	1
Una o dos veces por semana	2
Cada 15 días	3
Una vez al mes	4
Cada 2/3 meses	5
Cada 6 meses	6
Una vez al año o menos	7

- p. 109.** Generalmente, ¿en qué consisten esas humillaciones, maltratos o amenazas que recibís de parte del personal penitenciario? (Registrar distintas situaciones)

- p. 109.a \_\_\_\_\_  
 p. 109.b \_\_\_\_\_  
 p. 109.c \_\_\_\_\_

**p. 110.** ¿En qué circunstancias ocurren estas situaciones más frecuentemente? (Abierta. Indagar)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## VIOLENCIA FÍSICA

**p. 111.** ¿Alguna vez presenciaste o viviste dentro del penal una situación donde haya habido golpes, patadas, empujones u otras cosas de este tipo? (Sólo se registran hechos que haya presenciado/vivido, no que le hayan contado)

Sí 1 → **p. 112.** ¿Con qué frecuencia suceden este tipo de hechos? (GS)

No 2  
 No recuerda 98 } (Pasar a p. 114)

Todos los días	1
Una o dos veces por semana	2
Cada 15 días	3
Una vez al mes	4
Cada 2/3 meses	5
Cada 6 meses	6
Una vez al año o menos	7

**p. 113.** ¿En general, qué rol tiene el personal penitenciario en estas situaciones...? (Leer opciones) (GM)

1. Mira pero no hace nada
2. Provoca los golpes, patadas, empujones entre las interna
3. Es el que agrede → (Pasar a p. 115)
4. No están presentes/no se enteran
5. Interviene inmediatamente para hacer cesar la situación
6. Interviene después de dejar que se desarrolle la violencia
7. Otro rol (espec.) \_\_\_\_\_
98. No sabe

**p. 114.** ¿Alguna vez presenciaste una situación en la que alguna detenida fuera agredida físicamente por personal penitenciario con golpes, patadas, empujones?

Sí 1 →

No 2

No recuerda 98

**p. 115.** ¿Con qué frecuencia sucede este tipo de hechos? (GS)

(Pasar a p. 116)

Todos los días	1
Una o dos veces por semana	2
Cada 15 días	3
Una vez al mes	4
Cada 2/3 meses	5
Cada 6 meses	6
Una vez al año o menos	7

**p. 116.** ¿Alguna vez, te pasó que vos misma fueras agredida físicamente por el personal penitenciario con golpes, patadas, empujones?

Sí 1 →

No 2

No recuerda 98

**p. 117.** ¿Con qué frecuencia te pasa ser agredida físicamente por parte del personal penitenciario? (GS)

(Pasar a p. 121)

Todos los días	1
Una o dos veces por semana	2
Cada 15 días	3
Una vez al mes	4
Cada 2/3 meses	5
Cada 6 meses	6
Una vez al año o menos	7

**p. 118.** ¿En alguna ocasión sufriste lesiones como consecuencia de una agresión con golpes, patadas y empujones por parte del personal del SPF?

2. No    1. Sí    → p. 119. ¿Qué tipo de lesiones sufriste?



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

p. 120. ¿Recibiste atención médica por esas lesiones?

1. Sí    2. No    98. No recuerda

**Atención encuestador:**

- Si la entrevistada responde No haber presenciado/vivido ningún hecho de violencia física, pase a violencia sexual (p. 126).
- Si la entrevistada reconoce agresión por parte del SPF, toda la saga siguiente se hará referida al último hecho en que el SPF es quien agrede.
- Si sólo reconoce haber presenciado/vivido un hecho de violencia, la saga se hace referida al último hecho que presenció.

**Hablemos de la última vez en que... (Leer según corresponda y marcar)**

1. vos fuiste agredida físicamente por el personal del SPF.
2. presenciaste una agresión física a otra detenida por el personal del SPF.
3. presenciaste algún hecho de violencia física dentro del penal.

p. 121. ¿Cuándo ocurrió? (GS)

Durante el 2008	1
Hace uno o dos años	2
Hace más de dos años	3
No recuerda	98

p. 121.a ¿Qué fue lo que pasó en esa oportunidad? (Registrar el hecho de violencia física)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

p. 122. ¿En esa ocasión, hubo...? (Leer opciones) (GM)

	Sí	No	No recuerda
p. 122.a Golpes con puños	1	2	98
p. 122.b Golpes con palos	1	2	98
p. 122.c Agresión con facas o cuchillos	1	2	98
p. 122.d Agresión con otros objetos	1	2	98
p. 122.e ¿Cuáles? .....			
p. 122.f Empujones	1	2	98
p. 122.g Patadas	1	2	98
p. 122.h Otro hecho de violencia	1	2	98
p. 122.i (Especificar) .....			

- p. 123.** ¿Quiénes estuvieron involucrados/as directamente en el incidente?  
(Leer y marcar las afirmativas) (GM) (Encadenar para cada una)  
¿Cuántas/os... (según corresponda) estuvieron involucradas/os? (ES)

	p. 123		Cantidad
p. 123.a Detenidas	Sí 1 No 2	p. 123.g Detenidas	
p. 123.b Personal penitenciario femenino	Sí 1 No 2	p. 123.h Personal penitenciario femenino	
p. 123.c Personal penitenciario masculino	Sí 1 No 2	p. 123.i Personal penitenciario masculino	
p. 123.d Niños/as	Sí 1 No 2	p. 123.j Niños/as	
p. 123.e Otros actores	Sí 1 No 2	p. 123.k Otros actores	
p. 123.f Especificar otros involucrados .....		p. 123.l Especificar otros involucrados .....	

- p. 124.** (Sólo para las que no están hablando de un hecho en el que el SPF fue el agresor. El resto, pasar a p. 125) ¿Qué rol cumplió el personal penitenciario en esa situación? (GM)

1. Miró pero no hizo nada
2. Provocó los golpes, patadas, empujones entre las internas

4. No estaban presentes/no se enteraron
5. Interviene inmediatamente para hacer cesar la situación
6. Interviene después de dejar que se desarrolle la violencia
7. Otro (especificar) \_\_\_\_\_
98. No sabe

**p. 125.** ¿En qué circunstancias ocurrió? (GM)

1. Durante las requisas
2. Durante los traslados
3. Durante las actividades de trabajo/educacionales o recreativas
4. Otro (especificar) \_\_\_\_\_

### VIOLENCIA SEXUAL

**p. 126.** ¿Alguna vez presenciaste (o viviste) dentro del penal una situación en donde alguien obligara a otro a hacer o soportar cosas sexuales que no quería? (ES)

Sí 1 → **p. 127.** ¿Con qué frecuencia sucede este tipo de hechos? (GS)

No 2 } (Pasar a p. 130)  
 No recuerda 98 }

Todos los días	1
Una o dos veces por semana	2
Cada 15 días	3
Una vez al mes	4
Cada 2/3 meses	5
Cada 6 meses	6
Una vez al año o menos	7

**p. 129.** ¿En general, qué rol tiene el personal penitenciario en estos hechos?

1. Mira pero no hace nada
2. Provoca la situación de abuso entre las internas
3. Es el que obliga → (Pasar a p. 130)
4. No están presentes/no se enteran
5. Interviene inmediatamente para hacer cesar la situación
6. Interviene después de dejar que se desarrolle la violencia

7. Otro rol → p.129.a (Especificar) \_\_\_\_\_

98. No sabe

**p. 130.** Alguna vez presenciaste una situación en la que alguna detenida fuera obligada a hacer o soportar cosas sexuales que no quería por parte del personal del SPF? (ES)

Sí 1 → **p. 131.** ¿Con qué frecuencia sucede este tipo de hechos? (GS)

No 2  
No recuerda 98 } (Pasar a p. 132)

Todos los días	1
Una o dos veces por semana	2
Cada 15 días	3
Una vez al mes	4
Cada 2/3 meses	5
Cada 6 meses	6
Una vez al año o menos	7

**p. 132.** ¿Alguna vez te pasó que vos misma fueras obligada a hacer o soportar cosas sexuales que no querías por parte del personal del SPF?

Sí 1 → **p. 133.** ¿Con qué frecuencia sucede? (GS)

No 2  
No recuerda 98 } (Pasar a p. 137)

Todos los días	1
Una o dos veces por semana	2
Cada 15 días	3
Una vez al mes	4
Cada 2/3 meses	5
Cada 6 meses	6
Una vez al año o menos	7

**p. 134.** ¿En alguna ocasión sufriste lesiones como consecuencia de una situación como ésta? (ES)

2. No 1. Sí → **p. 135.** ¿Qué tipo de lesiones sufriste?

---



---

**p. 136.** ¿Recibiste atención médica por esas lesiones? (ES)

1. Sí      2. No      98. No recuerda

**Atención encuestador:**

- Si la entrevistada responde **No haber presenciado/vivido ningún hecho de violencia sexual, pase a estrategias (p. 142).**

- Si la entrevistada reconoce **agresión por parte del SPF, toda la saga siguiente se hará referida al último hecho en que el SPF es quien agrede.**

- Si sólo reconoce **haber presenciado/vivido un hecho de violencia sexual, la saga se hace referida al último hecho que presenció.**

**Hablemos de la última vez en que... (Leer según corresponda y marcar)**

1. vos fuiste obligada a hacer o soportar cosas sexuales que no querías, por el personal del SPF.
2. alguna detenida fue obligada a hacer o soportar cosas sexuales que no quería, por el personal del SPF.
3. alguien fue obligada a hacer o soportar cosas sexuales que no quería.

**p. 137.** ¿Cuándo ocurrió? (GS)

- |                      |    |
|----------------------|----|
| Durante el 2008      | 1  |
| Hace uno o dos años  | 2  |
| Hace más de dos años | 3  |
| No recuerda          | 98 |

p. 137.a ¿Qué fue lo que pasó en esa oportunidad? (Registrar el hecho de violencia sexual)

---



---



---



---



**p. 138.** ¿Qué es lo que te/le obligaron a hacer, más concretamente? (EM)

	Sí	No	No recuerda
p. 138.a Besar/Tocar	1	2	98
p. 138.b Masturbar	1	2	98
p. 138.c Sexo oral, sexo vaginal o anal	1	2	98
p. 138.d Introducción de objetos vía anal o vaginal	1	2	98
p. 138.e Permanecer desnuda en presencia de otras personas	1	2	98
p. 138.f Otro	1	2	98
p. 138.g Especificar otro _____			

**p. 139.** ¿Quiénes estuvieron involucrados/as directamente en el incidente?  
(Leer y marcar las afirmativas) (GM) (Encadenar para cada una)  
¿Cuánta/os... (según corresponda) estuvieron involucradas/os? (ES)

	p. 123		Cantidad
p. 139.a Detenidas	Sí 1 No 2	p. 139.g Detenidas	
p. 139.b Personal penitenciario femenino	Sí 1 No 2	p. 139.h Personal penitenciario femenino	
p. 139.c Personal penitenciario masculino	Sí 1 No 2	p. 139.i Personal penitenciario masculino	
p. 139.d Niños/as	Sí 1 No 2	p. 139.j Niños/as	
p. 139.e Otros actores	Sí 1 No 2	p. 139.k Otros actores	
p. 139.f Especificar otros involucrados .....		p. 139.l Especificar otros involucrados .....	
.....		.....	
.....		.....	

**p. 140.** (Sólo para las que no están hablando de un hecho en el que el SPF fue el agresor. El resto, pasar a p. 141) ¿Qué rol cumplió el personal penitenciario? (GS)

1. Miró pero no hizo nada
2. Provocó la situación de abuso entre las internas
4. No estaban presentes/no se enteraron
5. Interviene inmediatamente para hacer cesar la situación
6. Interviene después de dejar que se desarrolle la violencia
7. Otro rol (especificar) \_\_\_\_\_
98. No sabe

**p. 141.** ¿En qué circunstancias ocurrió? (GS)

1. Durante las requisas
2. Durante los traslados
3. Durante las actividades de trabajo/educacionales o recreativas
4. Otro (especificar) \_\_\_\_\_

### ESTRATEGIAS FRENTE A LA VIOLENCIA

(Si dijo que no presenció/vivió ningún tipo de violencia, pasar a p. 145)

**p. 142.** Después de ocurridos los hechos que relataste... ¿realizaste alguna denuncia penal? (ES)

1. Sí    1. No → p. 142.a ¿Por qué no realizaste una denuncia penal? (Abierta)
98. No recuerda \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**p. 143.** Más allá de la denuncia penal, ¿acudiste a alguna autoridad o institución? (ES)

1. Sí    1. No → p. 143.a ¿Por qué no? (Abierta)
- ✓ \_\_\_\_\_

**p. 144.** ¿A quién acudiste? (EM)

1. Al Director/Directora de la unidad
2. Al Defensor
3. A Procuración Penitenciaria
4. A un juez
5. A Otro → p.144.a Especificar otro \_\_\_\_\_

**p. 145.** ¿Qué cosas hacés para tratar de evitar vivir situaciones de agresión (como la/s que me contaste)? (Abierta. Indagar)

---

---

---

---

---

**Observaciones**

---

---

---

---

---

**IV. CONTACTO CON EL EXTERIOR Y VÍNCULOS**

**Ahora vamos a hablar de la forma en que te comunicás con el exterior...**

**TELÉFONO Y CORRESPONDENCIA**

**p. 146.** ¿Con qué frecuencia te comunicaste telefónicamente con algún familiar o persona cercana, en el último mes? (GS)

Más de una vez por día	1
Una vez por día	2
2 a 3 veces por semana	3
Una vez por semana	4
Una vez cada 15 días	5
Una sola vez desde la detención	6
No te comunicaste	95

**p. 147.** ¿Existen dificultades para recibir y realizar llamadas?

1. Sí → p. 147.a ¿Cuáles? (Indagar)

2. No

98. No contesta

---

---



- p. 153.a Hijos menores de 18 años 1. Sí
- p. 153.b Hijos de 18 años o más 1. Sí
- p. 153.c Pareja o cónyuge 1. Sí
- p. 153.d Otros familiares 1. Sí
- p. 153.e Especificar otros \_\_\_\_\_
- p. 153.f. Otros no familiares 1. Sí
- p. 153.g Especificar otros no familiares \_\_\_\_\_
- p. 153.h ONG/Instituciones 1. Sí
- p. 153.i Especificar \_\_\_\_\_

**p. 154.** Y aproximadamente, ¿cuánto tienen que gastar por vez las personas que te visitan para ir y volver de la Unidad? (ES)

\_\_\_\_\_ \$\$\$

**p. 155.** (Si tiene hijos/as menores de 18 años. Si no, pasar a p. 156) ¿Con qué frecuencia te visitan tus hijos menores de 18 años? (GS)

Una vez por semana o más 1

Una vez cada quince días 2

Una vez al mes 3

Cada 2/3 meses 4

Menos 5

No la visitan 6

} ¿Por qué no te visitan o te visitan con esa frecuencia? (GM)

p. 155.a Por el costo 1. Sí 2. No

p. 155.b Por la distancia 1. Sí 2. No

p. 155.c Porque fuiste trasladada 1. Sí 2. No

p. 155.d Por decisión propia 1. Sí 2. No

p. 155.e Porque nadie los trae 1. Sí 2. No

p. 155.f Otros 1. Sí 2. No

p. 155.g Especificar otros \_\_\_\_\_

**p. 156.** ¿Alguna vez te pasó que no dejaran entrar a alguna de tus visitas? (ES)

No 2 No sabe 98 Sí 1

↙ p. 156.a ¿Por qué? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**p. 157.** ¿Tenés conocimiento de que tus visitas durante el 2008 hayan sido requisadas de los siguientes modos? (ES para cada ítem)

**p. 158.** (En caso de que sea visitada por sus hijos/as y/o menores de edad)  
¿Tenés conocimiento de que los/as menores de 18 años que te visitaron hayan sido requisados/as durante 2008 de los siguientes modos? (ES para cada ítem) (Si no recibe visitas de menores pasar a p. 159)

	p. 157			p. 158		
	Visitas en general			Menores		
	Sí	No	No sabe	Sí	No	No sabe
a. Inspecciones genitales	1	2	98	1	2	98
b. Flexiones	1	2	98	1	2	98
c. Desnudo total	1	2	98	1	2	98
d. Desnudo parcial	1	2	98	1	2	98
e. Contacto físico	1	2	98	1	2	98
f. Cacheo	1	2	98	1	2	98
g. Otras revisiones exhaustivas	1	2	98	1	2	98
g. Especificar otras revisiones exhaustivas .....						
.....						

**p. 159.** En los últimos doce meses, te pasó que se cometa alguna de las siguientes irregularidades en la recepción de encomiendas o “paquetes” que te traen la visitas? (GM)

	Sí	No	No recuerda
p. 159.a Cambio de reglas repentino del criterio de recepción de los productos	1	2	98
p. 159.b Adulteración de los elementos (mezclar diferentes sustancias, desperdiciar parte del contenido, etc.)	1	2	98

p. 159.c Faltantes	1	2	98
p. 159.d No entregar los paquetes	1	2	98
p. 159.e Otras irregularidades	1	2	98
p. 159.f Especificar otras			
p. 159.g Ninguna irregularidad	1	2	98

**p. 160.** En caso de tener un familiar o pareja detenido, ¿solicitaste visitas de penal a penal? (ES)

2. No      1. Sí      3. No tiene familiar/pareja detenido



p. 160.a ¿Pudiste realizarla?      1. Sí      2. No

p. 160.b ¿Por qué? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Observaciones** sobre visitas familiares y en especial sobre la requisa a las visitas:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### VISITAS ÍNTIMAS

**p. 162.** ¿En los últimos doce meses, pediste “visita íntima”, más allá de si la tuviste o no?

2. No → (Pasar a p. 169)

1. Sí → **p. 163.** ¿Tuviste finalmente acceso a las visitas íntimas que solicitaste? (ES)

1. Sí

2. No → **p. 164.** ¿Por qué no tuviste acceso?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- p. 165. ¿Alguna vez pediste al personal penitenciario que te brindara preservativos o algún otro método para evitar embarazos y/o enfermedades de transmisión sexual para estas visitas íntimas? (ES)  
 2. No 1. Sí → p. 166. ¿Te dieron...? (GS)  
 1. Los que pediste  
 2. Otros distintos  
 3. No te dieron ninguno  
 98. No recuerda

## VÍNCULOS

- p. 169. ¿El hecho de que vos estés detenida afectó de alguna manera el mantenimiento/la subsistencia de tu hogar? (ES)  
 2. No 1. Sí → p. 170. ¿De qué manera? (Indagar) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
- p. 171. Si tenías pareja antes de estar detenida, ¿seguís en pareja? (ES)  
 1. Sí 2. No 3. No tenía pareja antes  
 {  
 p. 171.a ¿Actualmente tenés pareja?  
 1. Sí 2. No

**Encuestador: si la entrevistada tenía hijos/as menores de 18 años o personas a su cargo que vivían con ella al momento de la detención, realizar las siguientes preguntas. Si está embarazada, pasar a p. 185. El resto, pasar a p. 186.**

- p. 172. Hablemos de qué pasó con tus hijos/as menores de 18 años o personas a tu cargo que vivían con vos, después de tu detención.  
 ¿Continuaron viviendo todos juntos? (ES)  
 Sí 1 No 2 No sabe 98
- p. 173. ¿Quién quedó a cargo de ellos después de tu detención? (GM)  
 (Registrar para cada hijo/a/persona. Indicar edad de cada uno)  
 (Encadenar) Y actualmente, ¿a cargo de quién está? (GM)



Quedó a cargo de...	Persona 1 (edad)		Persona 2 (edad)		Persona 3 (edad)		Persona 4 (edad)		Persona 5 (edad)	
	p. 173.a Detención	p. 173.b Hoy	p. 173.c Detención	p. 173.d Hoy	p. 173.e Detención	p. 173.f Hoy	p. 173.g Detención	p. 173.h Hoy	p. 173.i Detención	p. 173.j Hoy
Con vos en la unidad	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
El padre	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
La pareja (no padre)	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Otros mayores familiares (esp.) _____	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Otros mayores no familiares (esp.) _____	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
A cargo de un menor de edad	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
Una institución (esp.)...	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7
“Familia sustituta”	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
Otras situaciones (esp.) _____	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
No sabe	98	98	98	98	98	98	98	98	98	98
Ya es mayor de edad		10		10		10		10		10

**p. 174.** (Si tiene hijos menores de 4 años) ¿Por qué motivos tus hijos menores de 4 años no viven o viven con vos en la unidad? (Preguntar según corresponda. Indagar motivos)

---

**p. 175.** ¿Quién decidió dónde iban a vivir tus hijos/as o las personas a cargo que vivían con vos, después de tu detención? (GM) (Indicar para cada hijo/a o persona. Indicar edad de cada uno/a)

Lo decidió...	p. 175.a Hijo 1 p. 175.b Edad: _	p. 175.c Hijo 2 p. 175.d Edad: _	p. 175.e Hijo 3 p. 175.f Edad: _	p. 175.g Hijo 4 p. 175.h Edad: _	p. 175.i Hijo 5 p. 175.j Edad: _	p. 175.k Hijo 6 p. 175.l Edad: _
Vos	1	1	1	1	1	1
El padre	2	2	2	2	2	2
Tu pareja (no padre)	3	3	3	3	3	3
Otros familiares (esp.) _____	4	4	4	4	4	4
Un juez	6	6	6	6	6	6
Otros (esp.) _____	7	7	7	7	7	7
No lo decidió nadie, se fue dando	95	95	95	95	95	95
No sabe	98	98	98	98	98	98

**p. 176.** ¿Cómo fue el proceso para definir con quién se iban a quedar? (Abierta. Indagar)

---

**p. 177.** ¿Recibiste algún tipo de asesoramiento para tomar estas decisiones? (ES)

2. No    1. Sí    →    **p. 178.** ¿De quién? \_\_\_\_\_

**p. 181.** ¿Tenés hijos/as que hayan estado con vos en el penal durante esta detención, y que actualmente no estén con vos? (ES)

2. No    1. Sí    →    **p. 182.** ¿Quién quedó a su cargo cuando se fue/ron del penal? (EM)

↓  
(Pasar a p. 184.c)    Padre \_\_\_\_\_ 1

Pareja (no padre) _____	2
Otros mayores familiares _____	3
Otros mayores no familiares _____	4
Familia sustituta _____	5
Institución _____	6
A cargo de un menor de edad _____	7
Otra _____	8
No sabe _____	98

p. 182.a Especificar otros mayores familiares \_\_\_\_\_

p. 182.b Especificar otros no mayores familiares \_\_\_\_\_

p. 182.c Especificar institución \_\_\_\_\_

**p. 183.** ¿Seguiste manteniendo contacto con él/ellos desde que no vive/n en el penal con vos? ¿Con qué frecuencia? (GS)

Una vez por semana o más 1

Cada 15 días 2

Una vez por mes 3

Cada 2 o 3 meses 4

Menor frecuencia 5

No tuvo más contacto 6

**p. 184.** ¿Recibiste algún tipo de acompañamiento institucional en este proceso? (ES)

2. No 1. Sí → p. 184.a ¿De quién? \_\_\_\_\_

p. 184.b ¿Qué tipo de asesoramiento? \_\_\_\_\_

p. 184.c Si desde que estás detenida tus hijos estuvieron alguna vez internados por cuestiones de salud, ¿pudiste acompañarlos durante la internación? (GS)

1. Sí, durante toda la internación 1

2. Sí, pero sólo en algunos momentos 2

3. No, en ningún momento 3

4. No estuvieron internados 4

} p. 33.a ¿Por qué? \_\_\_\_\_

- p. 185.** Algunas otras internas nos contaron que, a partir de su detención, les sugirieron entregar a sus hijos en adopción... ¿a vos te lo sugirieron? (ES)  
 2. No    1. Sí → p. 185.a ¿Quién? \_\_\_\_\_

**Observaciones:**

---



---



---



---

<b>VIII. INFORMACIÓN Y POSIBILIDAD DE DENUNCIA</b>
--

- p. 186.** Cuando ingresaste al penal, ¿recibiste información escrita o verbal sobre...? (Leer cada ítem)

p.186.a las reglas de funcionamiento y conducta de la unidad? (ES)

Sí 1    No 2    No recuerda 3

p.186.b tus derechos? (ES)

Sí 1    No 2    No recuerda 3

p.186.c los medios para presentar denuncias? (ES)

Sí 1    No 2    No recuerda 3

- p. 187.** ¿Alguna vez hiciste/hicieron algún tipo de pedido o reclamo más allá de la queja/reclamo a las celadoras? (ES)

2. No (Pasar a p. 192)

1. Sí → p.187.a ¿Cuál fue el motivo del pedido/reclamo?

(Indagar) \_\_\_\_\_

- p. 188.** ¿Lo hiciste vos sola o lo hicieron entre varias? (GM)

1. Individual

2. Colectivo

- p. 189.** ¿En qué consistió el pedido/reclamo? (Indagar) \_\_\_\_\_

---

- p. 190.** ¿Ante quién fue el reclamo? (EM)

p. 190.a Al/a director/directora de la unidad    Sí 1    No 2

p. 190.b Al defensor/a    Sí 1    No 2

p. 190.c A la Procuración Penitenciaria	Sí 1	No 2
p. 190.d Al juez	Sí 1	No 2
p. 190.e Otro	Sí 1	No 2
p. 190.f Especificar otro _____		

**p. 191.** ¿Qué respuesta tuviste/tuvieron por parte del SPF? (Indagar)

---

---

---

**p. 192.** ¿Participaste alguna vez en alguna medida de protesta?

2. No → (Pasar a p. 197)

1. Sí → **p. 193.** ¿Cuál fue el motivo que generó la medida de protesta? (Indagar) \_\_\_\_\_

---

**p. 194.** ¿Fue una protesta que realizaste vos sola, o fue una protesta colectiva? (GM)

1. Individual

2. Colectiva

**p. 195.** ¿En qué consistió la protesta? (Indagar)

---

---

**p. 196.** ¿Qué respuesta tuviste/tuvieron por parte del Servicio? (Indagar)

---

---

---

**p. 197.** ¿Existen obstáculos formales o informales para la realización de denuncias o reclamos? (Indagar)

---

---

**p. 198.** ¿Desea hacer algún otro comentario respecto a las condiciones de detención o agregar algo a lo conversado en la entrevista? (Indagar)

---

## B. CUESTIONARIO PARA MUJERES EMBARAZADAS

**CUESTIONARIO EMBARAZADAS Y NACIMIENTOS EN PRISIÓN  
EN LOS ÚLTIMOS DOS AÑOS (C.3)**

Nº de cuestionario \_\_\_\_\_ Encuestadora \_\_\_\_\_ Día \_\_\_\_\_ Unidad \_\_\_\_\_

**REPETIR EL Nº DE CUESTIONARIO DE C.1**

**INFORMACIÓN GENERAL**

**p. 1.** ¿Cuántos meses del embarazo pasaste detenida? (ES)  meses

**p. 2.** ¿En qué unidad/es pasaste estos meses? (EM)

**p. 3.** Si más de una, ¿cuántos meses pasaste en cada unidad? (ES para cada unidad)

p. 2	p. 3
Nº de unidad	Meses
Unidad.....	
Unidad.....	

**p. 3.a** Si más de una ¿En qué momento del embarazo fuiste trasladada? (ES)  mes/es

**p. 4.** ¿A partir de qué mes de embarazo le comunicaste al personal del SPF que estabas embarazada? (ES)  mes/es

(Si responde a partir del 4º mes o más)

**p.4.a** ¿Por qué esperaste hasta ese momento para avisar al SPF? (Indagar) \_\_\_\_\_

**SALUD**

**p. 5.** ¿Te realizan/realizaron controles médicos para controlar el embarazo? (ES)

Sí 1

No 2 (Pasar a p. 11)

No sabe 98

**p. 6.** ¿Fueron realizados en la fecha prevista/indicada? (ES)

1. Sí    2. No    → p. 6.a ¿Por qué no fueron realizados en la fecha  
prevista? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**p. 7.** ¿Cuántos controles tuviste? (ES)

**p. 8.** ¿Dónde se realizaron estos controles? (ES)

1. Penal    3. Hospital extramuros

2. Hospital Penitenciario    4. Otros

p. 8.a Especificar otro \_\_\_\_\_

**p. 9.** ¿En qué consistían estos exámenes o controles? Te realizaron...  
(Leer y marcar las respuestas afirmativas)

p. 9.a Análisis de sangre → ¿Cuántos? .....

p. 9.b Análisis de orina → ¿Cuántos? .....

p. 9.c Ecografías → ¿Cuántas? .....

p. 9.d Crecimiento de la panza (medición de la altura uterina –con  
un centímetro–).

p. 9.e ¿Te lo hicieron en todos los controles o en algunos? (GS)

1. En todos los controles

2. En algunos controles    → p. 9.f ¿En cuántos? .....

98. No recuerda

p. 9.g Presión arterial

p. 9.h Te la controlaron en todos los controles o en algunos? (GS)

1. En todos los controles

2. En algunos controles    → p. 9.i ¿En cuántos? .....

98. No recuerda

p. 9.j Aumento de peso

p. 9.k ¿Te lo controlaron en todos los controles o en algunos? (GS)

1. En todos los controles

2. En algunos controles    → p. 9.l ¿En cuántos? .....

98. No recuerda

p. 9.m

1. Alguno de estos controles

95. Ninguno de estos controles

98. No recuerda

**p. 10.** ¿Te entregaron/informaron los resultados...? (GS)

De todos los controles/estudios	5
De casi todos los controles/estudios	4
De algunos sí y de otros no	3
De casi ningún control/estudio	2
De ningún control/estudio	1
No recuerda	98

**p. 11.** ¿Cómo evaluás la información y el asesoramiento que te brindaron sobre el desarrollo del embarazo? (GS)

Muy buena	5	} p. 11.a ¿Por qué? _____
Buena	4	
Ni buena ni mala	3	
Mala	2	
Muy mala	1	
No sabe	98	_____

**p. 12.** ¿Se modificó el tipo o la cantidad de alimentos recibidos durante el embarazo y/o amamantamiento? (ES)

1. Sí      2. No      98. No recuerda

**p. 13.** ¿Cómo está/estaba compuesta la alimentación que recibís/iste durante el embarazo?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**p. 14.** ¿Cuántas comidas diarias te ofrece/ofreció el penal durante el embarazo o período de amamantamiento? (ES)  comidas diarias**p. 15.** ¿Te dieron alguna medicación especial durante el embarazo?

2. No      1. Sí → p. 15.a ¿Qué tipo de medicación? (EM)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**p. 16.** Según tu opinión, ¿considerás que el trato del personal penitenciario es distinto si las detenidas están embarazadas, o es igual siempre?

1. Es distinto	} p. 17. ¿En qué? _____
2. Es igual	

\_\_\_\_\_



**SUMINISTRO DE ELEMENTOS Y MATERIALES  
Y DE APOYO A LA MATERNIDAD Y LACTANCIA**

**p. 18.** ¿Cómo obtuviste la ropa necesaria especial para embarazadas?

Otorgada por... (GM)

p. 18.a Familiares, pareja, amigos	Sí 1	No 2
p. 18.b Otras internas	Sí 1	No 2
p. 18.c Donaciones de instituciones/ONG/ Consulado	Sí 1	No 2
p. 18.d El SPF ( <i>institucionalmente</i> )	Sí 1	No 2
p. 18.e Las celadoras/otra persona de la unidad ( <i>informalmente</i> )	Sí 1	No 2
p. 18.f Otras formas	Sí 1	No 2
p. 18.g Especificar otras formas _____		
p. 18.h No los obtiene	Sí 1	No 2

**p. 19.** ¿Te ofrecieron la posibilidad de realizar algún curso de parto o amamantamiento? (ES) 1. Sí 2. No 98. No recuerda

**TRASLADOS**

**p. 20.** ¿En qué tipo de móvil te trasladan/ron para hacerte los controles médicos? (GM)

p. 20.a Camión de traslados	Sí 1	No 2
p. 20.b Ambulancia	Sí 1	No 2
p. 20.c Móvil penitenciario (auto)	Sí 1	No 2
p. 20.d Otros	Sí 1	No 2
p. 20.e Especificar otros _____		
p. 20.f No la trasladaron	Sí 1	No 2
p. 20.g No recuerda	Sí 1	No 2

**p. 21.** Y para ir de comparendo, de visita penal a penal u otros, ¿en qué tipo de móvil te trasladan/ron durante el embarazo? (GM)

p. 21.a Camión de traslados	Sí 1	No 2
p. 21.b Ambulancia	Sí 1	No 2
p. 21.c Móvil penitenciario (auto)	Sí 1	No 2
p. 21.d Otros	Sí 1	No 2

p. 21.e Especificar otros _____		
p. 21.f No la trasladaron	Sí 1	No 2
p. 21.g. No recuerda	Sí 1	No 2

Encuestadora: Si en p. 20 y p. 21 respondió No haber sido trasladada, No hacer preguntas de p. 22 a p. 25. Si ya tuvo el hijo/a, ir a módulo Parto (p. 26). Si aún no tuvo el/la hijo/a, realizar observaciones y terminar el cuestionario.

### Sólo para las que fueron trasladadas

**p. 22.** En estos traslados durante el período de embarazo, ¿fuiste alguna vez esposada o encadenada? (ES)

Sí 1      No 2      98. No recuerda

**p. 23.** Y en estos traslados, ¿cuánto tiempo transcurre/rría habitualmente entre la salida y el regreso al pabellón? (ES)

p.23.a En caso de control médico:  horas

p.23.b Comparendo u otros:  horas

**p. 24.** Y habitualmente, en los traslados ¿te suministran alimentos y bebidas? (GM)

Alimentos → 1 p. 24.a ¿Qué tipo de alimentos te suministraron?

p. 24.b ¿Qué cantidad te suministraron?

Bebidas → 2 p. 24.c ¿Qué cantidad te suministraron?

No te suministran nada 95

No recuerda 98

p. 24.d En caso afirmativo, ¿en qué consisten/ían esos alimentos?

---



---



---

**p. 25.** ¿Podrías describirme las condiciones generales del traslado y del trato recibido en los traslados durante el embarazo? (Indagar)

---



---



---

## **PARTO**

**Sólo para las que ya tuvieron hijos/as. Si no, realizar observaciones y/o terminar el cuestionario.**

**p. 26.** ¿De cuántas semanas o meses de embarazo estabas al momento del nacimiento? (ES)

p. 26.a \_\_\_\_\_ semanas

p. 26.b \_\_\_\_ meses

**p. 27.** ¿Dónde fue el parto? (ES)

1. Penal

3. Hospital extramuros

2. Hospital Penitenciario

4. Otros (especificar) \_\_\_\_\_

**p. 28.** ¿Te permitieron avisar o avisaron a alguien de tu confianza del momento del parto? (ES)

Sí 1

No 2

98. No recuerda/No sabe

**p. 29.** ¿Te permitieron recibir visitas de familiares y/o amigos? (ES)

Sí 1

No 2

98. No recuerda/No sabe

**p. 30.** (En caso que el padre también esté detenido) ¿Lo trasladaron para visitarte?

Sí 1

No 2

98. No está detenido

**p. 31.** Antes, durante o después del parto, ¿te esposaron o encadenaron?

Sí 1

No 2

98. No recuerda/No sabe

**p. 32.** ¿Recordás si hubo personal de custodia dentro de la habitación antes, durante o después del parto? (GM)

Sí, antes del parto

1

Sí, durante el parto

2

Sí, después del parto

3

No hubo personal dentro de la habitación

4

No recuerda/No sabe

98



## C. CUESTIONARIO PARA MADRES CON HIJOS

**CUESTIONARIO MADRES CON HIJOS/AS EN PRISIÓN (C.4)**

Nº de cuestionario \_\_\_\_\_ Encuestadora \_\_\_\_\_ Día \_\_\_\_\_ Unidad \_\_\_\_\_

**REPETIR EL N° DE CUESTIONARIO DE C.1****I. INFORMACIÓN GENERAL DE LAS MUJERES***Registrar la edad de los/as hijos/as detenidos/as y sexo de los/as hijos/as detenidos/as:***p. 1.** ¿Cuántos meses/años hace que está tu hijo/a con vos en el penal? (ES)

	<b>Edad</b>	<b>Sexo</b>	<b>Meses/años que el/la hijo/a está en el penal</b>
Hijo/a 1	E1: ____	S1: 1 Varón 2 Mujer	p. 1.a Años ____ Meses ____
Hijo/a 2	E2: ____	S2: 1 Varón 2 Mujer	p. 1.b Años ____ Meses ____
Hijo/a 3	E3: ____	S3: 1 Varón 2 Mujer	p. 1.c Años ____ Meses ____
Hijo/a 4	E4: ____	S4: 1 Varón 2 Mujer	p. 1.d Años ____ Meses ____

**p. 2.** Cuando estás realizando alguna actividad en el penal, ¿quién suele quedar al cuidado de tu hijo/a? (GM)

Jardín Maternal	1
Otra/s interna/s	2
Otros (espec.) _____	3
No realiza actividades	4
No sabe	98

**p. 4.** En el caso de que seas trasladada (por comparendo, atención médica, visita, etc.), ¿habitualmente, tu hijo/a es trasladado/a con vos? (ES)      Sí 1      No 2

- p. 4.a ¿Quién queda a cargo de tu hijo/a? (EM) \_\_\_\_\_
- p. 5.** En general, ¿el personal penitenciario te da instrucciones sobre la manera en que tenés que tratar a tu hijo/a? (ES)
- Sí 1 → **p. 6.** ¿Qué tipo de instrucciones? (EM) \_\_\_\_\_
- No 2 \_\_\_\_\_
- p. 7.** ¿Sabés si en tus calificaciones se toma en cuenta la forma en que tratás a tu hijo/a? (ES) Sí 1 No 2 98. No sabe
- p. 8.** ¿Alguna vez fuiste sancionada a causa del comportamiento de tu hijo/a? (ES)
2. No 1. Sí → **p. 9.** ¿Qué comportamiento de tu hijo/a dio origen a la sanción? (abierta)
- ↓  
(Pasar a p. 11)
- \_\_\_\_\_
- p. 10.** ¿En qué consistió la sanción? (abierta)
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- p. 11.** ¿Considerás que el trato del personal penitenciario hacia las mujeres con hijos/as es el mismo que el otorgado a mujeres que no están con sus hijos/as en el penal? (GS)
1. Es distinto } **p. 12.** ¿En qué? (indagar) \_\_\_\_\_
2. Es el mismo } \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

## II. SITUACIÓN DE NIÑOS/AS EN PRISIÓN

- p. 13.** ¿Considerás que las instalaciones del penal para los/as bebés y niños/as son...? (GS)
- |                             |    |  |
|-----------------------------|----|--|
| Muy adecuadas               | 5  | } <b>p. 14.</b> ¿Por qué?<br>(registrar motivos negativos) |
| Adecuadas                   | 4  |  |
| Ni adecuadas ni inadecuadas | 3  |  |
| Poco adecuadas              | 2  |  |
| Nada adecuadas              | 1  |  |
| No sabe                     | 98 | _____  |

**p. 15.** Para el cuidado y desarrollo de tu hijo/a, el SPF te ofrece... (leer y registrar afirmativas) (GM)

p. 15.a. Cuna/cama	Sí 1	No 2
p. 15.b Pañales	Sí 1	No 2
p. 15.c Leche	Sí 1	No 2
p. 15.d. Vestimenta/abrigo	Sí 1	No 2
p. 15.e. Ninguno de estos elementos	Sí 1	No 2

En caso de respuesta negativa en alguna o todas:

**p. 16.** ¿Cómo hacés para proveerte estos elementos? ¿Te los proveen...? (GM)

p. 16.a Familiares, pareja, amigos/as	Sí 1	No 2
p. 16.b Otra/s interna/s	Sí 1	No 2
p. 16.c Lo compra en la proveeduría del penal	Sí 1	No 2
p. 16.d Instituciones/ONG/Consulado	Sí 1	No 2
p. 16.e Las celadoras/otra persona de la unidad	Sí 1	No 2
p. 16.f Otras formas	Sí 1	No 2
p. 16.g Especificar otras formas _____		
p. 16.f No los obtiene	Sí 1	No 2

**p. 17.** Considerás que los pañales que el SPF te brinda para tu hijo/a son... (GS)

Más que suficientes	5
Suficientes	4
Ni suficientes ni insuficientes	3
Poco suficientes	2
Nada suficientes/insuficientes	1
No sabe	98

**p. 18.** Según tu opinión, ¿cómo te parece que es el trato que reciben los/as niños/as por parte del personal penitenciario? (GS)

Muy bueno	5
Bueno	4
Ni bueno ni malo	3
Malo	2
Muy malo	1
No sabe	98

**p. 19.** ¿Por qué? (indagar razones negativas)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- p. 20. ¿Tus hijos/as son requisados/as? (ES)    Sí 1    No 2    98. No sabe
- p. 21. ¿Quién ejecuta esas requisas? (GM)    ↙
- |   |      |      |
|---|------|------|
| p. 21.a El personal del SPF                     | Sí 1 | No 2 |
| p. 21.b Vos a pedido del personal penitenciario | Sí 1 | No 2 |
| p. 21.c Otros                                   | Sí 1 | No 2 |
| p. 21.d Especificar otros _____                 |      |      |

### III. ATENCIÓN DE LA SALUD DE LOS/AS NIÑOS/AS

#### Alimentación

- p. 22. ¿Cómo calificarías la calidad de la comida que recibís para tu hijo/a del penal? (GS)
- |                  |    |   |  |
|------------------|----|---|--|
| Muy buena        | 5  |   |  |
| Buena            | 4  |   |  |
| Ni buena ni mala | 3  | } | p. 22.a ¿Por qué te parece...? (indagar razones negativas) |
| Mala             | 2  |   | _____  |
| Muy mala         | 1  |   | _____  |
| No sabe          | 98 |   | _____  |

- p. 23. ¿Cómo calificarías la cantidad de comida que recibís para tu hijo/a del penal? (GS)
- |                  |    |   |  |
|------------------|----|---|--|
| Muy buena        | 5  |   |  |
| Buena            | 4  |   |  |
| Ni buena ni mala | 3  | } | p. 23.a ¿Por qué te parece...? (indagar razones negativas) |
| Mala             | 2  |   | _____  |
| Muy mala         | 1  |   | _____  |
| No sabe          | 98 |   | _____  |

#### Atención de la salud

Esto se debe repetir para todos/as los/as hijos/as que están con ella.  
En caso de tener más de un/a hijo/a, usar un nuevo cuestionario.

- p. 24. ¿Cuántas veces en los últimos 12 meses le realizaron un examen de control médico a tu hijo/a? (ES)     \_\_\_\_\_ veces



**p. 25.** ¿Qué enfermedad/es contrajo tu hijo/a en los últimos 12 meses?  
(EM) (Encadenar p. 26)

**p. 26.** ¿Cuántas veces en los últimos 12 meses contrajo esta enfermedad?  
(ES)

p. 25 Enfermedades	p. 26 Veces
a.	a.
b.	b.
c.	c.
d.	d.

**p. 27.** En los últimos 12 meses, ¿tu hijo/a requirió algún tipo de atención médica? (ES)

2. No      1. Sí      98. No recuerda



(A p. 29)      1. Sí → p. 27.a ¿La recibió?

1. Sí → p. 27.b ¿Dónde?

1. En el penal      2. Fuera del penal

2. No → p. 27.c ¿Por qué no la recibió? \_\_\_\_\_

98. No recuerda \_\_\_\_\_

**p. 28.** ¿Cómo calificarías la atención que recibió tu hijo/a en el penal?  
(GS)

Muy buena      5

Buena      4

Ni buena ni mala      3

Mala      2

Muy mala      1

No sabe      98

} p. 28.a ¿Por qué te parece...? (razones negativas)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**p. 29.** En los últimos 12 meses, ¿solicitaste la atención en guardia o atención médica de urgencia? (ES)      2. No      1. Sí      98. No recuerda

**p. 30.** ¿La recibiste? (ES)      1. Sí      2. No      98. No recuerda

**p. 31.** Cada vez que a tu hijo/a le realizaron alguna prescripción de medicamentos, nebulizaciones, curaciones, u otro tipo de tratamiento, ¿pudiste conseguirlo? (GS)

Sí	1
Sólo en forma parcial o tardía	2
No	3
No tuvo ninguna prescripción o tratamiento	95
No recuerda	98

**p. 32.** ¿Tu hijo/a estuvo internado/a en un hospital alguna vez? (ES)

Sí 1 → **p. 33.** ¿Pudiste acompañarlo/a durante la internación? (GS)

No 2	} (A p. 34)	} 1. Sí, durante toda la internación
No recuerda 98		
		3. No, en ningún momento

p.33.a ¿Por qué? \_\_\_\_\_

**p. 34.** ¿Podrías decirme a qué edad (en meses) tu hijo/a comenzó a... (señalar para cada una, según corresponda → Si es muy pequeña/o poner 95)

p. 34.a Sentarse: \_\_\_\_ 98. No recuerda 95. No corresponde

p. 34.b Caminar: \_\_\_\_ 98. No recuerda 95. No corresponde

p. 34.c Hablar: \_\_\_\_ 98. No recuerda 95. No corresponde

p. 34.d Comer solo/a: \_\_\_\_ 98. No recuerda 95. No corresponde

p. 34.e Dejar los pañales: \_\_ 98. No recuerda 95. No corresponde

¿Cuál es el peso y la talla (altura) de tu hijo/a? (ES)

p. 34.f Peso: \_\_\_\_\_ 98. No recuerda

p. 34.g Talla: \_\_\_\_\_ 98. No recuerda

#### IV. EDUCACIÓN

**p. 35.** ¿Tu hijo/a asiste a alguna guardería o jardín de infantes? (ES)

Sí 1 → p. 35.a ¿Dónde queda? (GS)

1. En el penal      2. Fuera del penal

No 2 → p. 35.b ¿Por qué motivo/s? (EM)

1. Porque no hay en el penal

2. Otras (esp.) \_\_\_\_\_

(Pasar a p. 38)

**p. 37** ¿Tu hijo/a es ingresado/a y retirado/a del jardín maternal en los horarios prefijados? (ES)

1. Sí    98. No sabe    2. No → p. 37.a ¿Por qué? \_\_\_\_\_

Observaciones \_\_\_\_\_

## V. CONTACTO CON EL MUNDO EXTERIOR DE LOS/AS NIÑOS/AS

**p. 38.** ¿Tu hijo/a tiene habitualmente salidas de prisión? (ES)

1. Sí    2. No → ¿Cuáles son los motivos por los que no tiene salidas? (EM)

p. 38.a	Por el costo	Sí 1	No 2
p. 38.b	Por la distancia	Sí 1	No 2
p. 38.c	Por decisión propia	Sí 1	No 2
p. 38.d	Otros	Sí 1	No 2
p. 38.e	Especificar otros _____		
	(Pasar a p. 4 1)		

**p. 39.** Habitualmente, ¿con qué frecuencia sale del penal? (GS)

1 vez por semana o más	1
Cada 15 días	2
Una vez por mes	3
Cada 2/3 meses	4
Menos	5

**p. 40.** ¿Quién lo/a retira?

Padre/pareja _____	1
Otros familiares _____	2
Amigos/conocidos _____	3
Personal de alguna institución/ONG _____	4
Otros (espec.) _____	5


p. 40.a ¿Vos conocés personalmente a estas personas? (ES)

1. Sí    2. No

## VI. SEPARACIÓN E INSTITUCIONALIZACIÓN DE LOS/AS NIÑOS/AS

**p. 41.** ¿Tu hijo/a cumplirá los 4 años antes que vos recuperes la libertad?  
(ES)

Sí 1      No 2      98. No sabe

  
 Pasar a p. 46

**p. 42.** ¿Sabés ya quién va a quedar a cargo de tu hijo/a? (GM)

p. 42.a Padre	Sí 1	No 2
p. 42.b Pareja (no padre)	Sí 1	No 2
p. 42.c Otros mayores familiares	Sí 1	No 2
p. 42.d Especificar otros mayores familiares _____		
p. 42.e Otros mayores no familiares	Sí 1	No 2
p. 42.f Especificar otros mayores no familiares _____		
p. 42.g Familia sustituta	Sí 1	No 2
p. 42.h Una institución	Sí 1	No 2
p. 42.i Especificar institución _____		
p. 42.j Otros	Sí 1	No 2
p. 42.k Especificar otros _____		
p. 42.l No sabe	Sí 1	No 2

**p. 43.** ¿Quién decide a cargo de quién se va a quedar? (GM)

p. 43.a Vos (entrevistada)	Sí 1	No 2
p. 43.b Padre	Sí 1	No 2
p. 43.c Pareja (no padre)	Sí 1	No 2
p. 43.d Otros familiares	Sí 1	No 2
p. 43.e Especificar otros familiares _____		4
p. 43.f Un juez	Sí 1	No 2
p. 43.g Otros	Sí 1	No 2
p. 43.h Especificar otros _____		7
p. 43.i No sabe	Sí 1	No 2

**p. 44.** ¿Recibiste algún tipo de asesoramiento institucional para tomar esta decisión? (ES)

2. No      1. Sí      →      p. 44.a ¿De quién? \_\_\_\_\_

**p. 45.** (Si tiene otros/as hijos/as fuera del penal) ¿Va a vivir junto con los/as hermanos/as? (Si no tiene otros hijos fuera del penal, pasar a p. 46)

Sí 1      No 2      98. No sabe

**p. 46.** ¿Cuál es tu opinión acerca de la permanencia de los chicos en este lugar?

---

---

---

**Observaciones:**

---

---

---

---

---

---

**5. EQUIPOS DE TRABAJO**

**Por la Procuración Penitenciaria de la Nación**

Laura Maccarrone

Marta Monclús Masó

Natalia Osorio Portolés

María Santos

Jennifer Wolf

**Por el Centro de Estudios Legales y Sociales**

Florencia Gentile

Angie Kohon

Paula Litvachky

Anabella Museri

Luciana Pol

Constanza Tabbush